



## Department of Toxic Substances Control

Linda S. Adams  
Secretary for  
Environmental Protection

Maziar Movassaghi  
Acting Director  
8800 Cal Center Drive  
Sacramento, California 95826-3200

Arnold Schwarzenegger  
Governor

April 9, 2010

Dear Community Member,

The purpose of this letter is to introduce myself to you and to inform you about the environmental investigation and cleanup of the Proposed Special Education and Alternative Education School located at 513 and 673 Walnut Avenue in Patterson, Stanislaus County, California (Site). The State of California Department of Toxic Substances Control (DTSC) is inviting you to participate in a brief Community Survey which is enclosed. DTSC is the regulatory agency providing oversight of the investigations and future cleanup activities at the Site. The proposed school is planned for approximately 161 alternative education students in grades 7-12 and 90 special education students in grades K-12 and includes construction of classrooms, faculty offices, play courts, turf playground, and parking lots.

The Site consists of approximately 7.61 acres. The western 2.1 acres includes a residence, two garages, a storage building, a pump house, two soil piles generated from the cuttings of Hartley Street, a pole mounted transformer, a former aboveground storage tank, and a portion of an orchard. The eastern 5.5 acres consists of row crops. Historically, the structures appear to be present and the site appears to have been used for farming since at least 1957.

During environmental investigations at the Site, elevated levels of organochlorine pesticides (OCPs) were identified in the area of the residence, garage, pump house and outbuilding. OCPs were historically applied to wood structures for termite control. The Stanislaus County Office of Education intends to construct a new Special Education and Alternative Education School at this Site, but before that can be done, the elevated concentrations of OCPs at the Site must be addressed.

Your response to the enclosed survey will help DTSC assess community interest and conduct future outreach activities. Please complete and return the enclosed survey by **April 23, 2010**.

Thank you in advance for filling out and returning the enclosed community survey. For additional information about environmental activities at the Site, please contact Jose Luevano, DTSC Project Manager, at (916) 255-3577 or by e-mail at [jluevano@dtsc.ca.gov](mailto:jluevano@dtsc.ca.gov). For further information about this Community Survey or public involvement, please contact me toll free at 1(866) 495-5651 or at (916) 255-3594. I can also be reached by email at [tpickens@dtsc.ca.gov](mailto:tpickens@dtsc.ca.gov). For media questions, please contact Claudia Loomis, DTSC Public Information Officer, at (916)255-6578 or by e-mail at [cnorthru@dtsc.ca.gov](mailto:cnorthru@dtsc.ca.gov).

Sincerely,

Tammy Pickens  
Public Participation Specialist  
Department of Toxic Substances Control



Linda S Adams  
Secretary for  
Environmental Protection



## Department of Toxic Substances Control

Maziar Movassaghi  
Acting Director  
8800 Cal Center Drive  
Sacramento, California 95826-3200



Arnold Schwarzenegger  
Governor

9 de abril del 2010

Estimado miembro de la comunidad:

El propósito de esta carta es de presentarme a usted e informarle de un nuevo proyecto de investigación ambiental y limpieza en el sitio de "Proposed Special Education and Alternative Education" ubicada en 513 y 673 Walnut Avenue, Patterson, condado de Stanislaus, California. El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC por sus siglas en inglés) lo invita a que participe en una encuesta que se incluye aquí. El DTSC es una agencia regulatoria que provee supervisión en las investigaciones y actividades futuras de limpieza en la Escuela "Proposed Special Education and Alternative Education" (sitio). La escuela propuesta esta planeada por aproximadamente 161 estudiantes de educación alternativa en grados 7-12 y 90 estudiantes de educación especial en grados K-12 y incluye la construcción de salas de clases, oficinas de facultad, pistas canchas, un patio de recreo y estacionamiento.

Este sitio consiste en aproximadamente 7.61 acres. Los 2.1 acres al oeste del sitio incluyen un lugar de residencia, dos garajes, un edificio de guardar cosas, un edificio de bombas, dos pilas de tierra desde la construcción de Hartley Street, un transformador en poste, un depósito de guardar cosas por encima de la tierra (se lo quitó) y una parte de un huerto. Los 5.5 acres al este del sitio consisten en cosechas en fila. Históricamente, los edificios se parecen presentes y el sitio se parece usado para la agricultura desde 1957 por los menos.

Durante investigaciones ambientales en el sitio, se encontraron niveles elevados de pesticidas organoclorinos (OCPs) en la tierra en el área del lugar de residencia, garaje, edificio de bombas y la dependencia. Históricamente, OCPs se aplicaron a construcción de madera para control de termitas. La Oficina de Educación del condado de Stanislaus tiene la intención a construir una nueva "Special Education and Alternative Education School" en el sitio, pero antes de hacerlo, el tema de las concentraciones elevadas de OCPs en el sitio debe de ser tratado.

Su respuesta a la encuesta que se incluye ayudará a DTSC a medir el nivel de interés para conducir actividades futuras para informar a la comunidad. Favor de completar y regresar la encuesta antes del **23 de abril del 2010**.

Gracias de antemano por llenar la encuesta que se incluye. Para más información sobre las actividades ambientales en el sitio, favor de llamar a Jose Luevano, Gerente del Proyecto del DTSC, al (916) 255-6423 o por correo electrónico - [jluevano@dtsc.ca.gov](mailto:jluevano@dtsc.ca.gov). Para más información tocante el proyecto u para información sobre actividades de participación pública, llame sin costo al 1 (866) 495-5651 o al (916) 255-3594. Me puede escribir por correo electrónico - [tpickens@dtsc.ca.gov](mailto:tpickens@dtsc.ca.gov). Para preguntas de prensa, favor de llamar a Claudia Loomis, Vocera de Información Pública del DTSC, al (916)255-6578 o por correo electrónico - [cnorthru@dtsc.ca.gov](mailto:cnorthru@dtsc.ca.gov).

Atentamente,

Tammy Pickens  
Especialista en Participación Pública  
Departamento de Control de Sustancias Tóxicas

**Please return this DTSC Community Survey for Proposed Special Education and Alternative Education School in the enclosed envelope to Tammy Pickens by April 23, 2010. We look forward to hearing from you.**

**1. Please mark your current knowledge about this site.**

- I do not know anything about this site.
- I have heard about this site but have little or no information on it.
- I know a lot about this site.

**2. Please mark your interest in this site.**

- I do not know anything about this site and cannot tell you if I am interested or not.
- I have no interest. I would not be interested in information about this site.
- I have some interest. I would be interested in hearing or reading more about this site.
- I am very interested. I would read information mailed to me and talk to people about this site.

**3. Please mark your willingness to attend a meeting regarding this site.**

- I would not attend a meeting.
- I might attend a meeting if it was convenient for me.
- I would attend a meeting.

**4. Please tell us how many times you have attended a public meeting on an issue that concerns you.**

- Never
- 1-2 times
- 3-5 times
- More than 5 times

**5. Do you have a language preference for receiving information about this site?**

- English
- Spanish
- Other \_\_\_\_\_

**6. We want to tell you more about this site. What is the best way to give you information?**

- Printed material and/or letters.
- By newspaper. What newspaper do you read? \_\_\_\_\_
- By radio. What radio station do you listen to? \_\_\_\_\_
- Community meetings. When is the best time for you to attend?
  - During the day
  - In the evening
  - Saturday

**7. We sometimes need to talk with community members to learn more. Would you be willing to talk with us?**

- No
- Yes → How may we contact you?
  - Name \_\_\_\_\_
  - Address \_\_\_\_\_
  - Telephone number \_\_\_\_\_

**8. Do you know of an active community group or individual in your neighborhood that we should add to our mailing list? If so, please provide us with the following information:**

Name \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_  
Telephone number \_\_\_\_\_

**9. Please feel free to add any other comments you may have about the site or public participation.**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**10. If you received this survey by hand-delivery or e-mail and would like to receive more information regarding this site, please complete the information below and we will add you to the site mailing list. You may also request to be removed from the mailing list by checking the appropriate box and providing the information below.**

- By checking this box, you are requesting to be added to the site specific mailing list. Please provide your name and address below.**
  
- By checking this box, you are requesting to be removed from the site specific mailing list. Please provide your name and address below for removal.**

Name \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_  
City, State, Zip Code \_\_\_\_\_  
E-mail \_\_\_\_\_

Note: While the mailing list is solely for DTSC to keep you informed of our activities at this site, the list is a public record and, if requested, may be subject to release.

**We appreciate the time you have taken to fill out this survey for us. If you have questions or concerns regarding this site, please contact the project team:**

**Tammy Pickens**  
DTSC Public Participation Specialist  
8800 Cal Center Drive  
Sacramento, California 95826  
(916) 255-3594  
Toll free (866) 495-5651  
[tpickens@dtsc.ca.gov](mailto:tpickens@dtsc.ca.gov)

**Jose Luevano**  
DTSC Project Manager  
8800 Cal Center Drive  
Sacramento, California 95826  
(916) 255-3577  
  
[jluevano@dtsc.ca.gov](mailto:jluevano@dtsc.ca.gov)

More information on the Proposed Alternative Education School site can be found on-line at [www.envirostor.dtsc.ca.gov/public/](http://www.envirostor.dtsc.ca.gov/public/), type in "Patterson" for the city and click on "Get Report." Find Proposed Special Education and Alternative Education School Site" and click on "Report." This will take you to DTSC's database where you will find information and documents related to the project.

Favor de regresar la encuesta para la escuela "Proposed Special Education and Alternative Education" en el sobre que se incluye antes del 23 de abril del 2010, a Tammy Pickens.  
Esperamos su correspondencia.

**1. Favor de marcar lo que aplica a usted**

- No sé nada de este sitio  
 He leído de este sitio, pero sé muy poco o nada de este sitio  
 Sé mucho de este sitio

**2. Favor de marcar su nivel de interés en este sitio**

- No sé nada de este sitio, y no sé si estoy interesado o no  
 No tengo interés en este sitio, y no quiero saber nada de este sitio  
 Tengo un poco de interés, y me intereso en saber un poco más sobre este sitio  
 Estoy muy interesado. Me gustaría leer más tocante este sitio, y platicaría con otras personas tocante este sitio

**3. Favor de marcar su nivel de interés en atender una junta tocante este sitio**

- Yo no atendería una junta  
 Quizás atendería a la junta si me fuera conveniente  
 Yo sí, atendería una junta

**4. Favor de decirnos cuantas veces ha usted atendido a una junta**

- Nunca  
 1-2 veces  
 3-5 veces  
 Más de 5 veces

**5. Tiene usted una preferencia de lenguaje en cual recibir información**

- Inglés  
 Español  
 Otro lenguaje \_\_\_\_\_

**6. Queremos decirle más sobre este sitio. Cuál es la mejor manera de darle ¿información?**

- Material escrito y cartas  
 Que periódicos lee usted \_\_\_\_\_  
 Que estación de radio escucha \_\_\_\_\_  
 Cual es la mejor hora del día para que usted atienda una junta  
 Durante el día       En la noche       Sábado

**7. A veces necesitamos hablar con los miembros de la comunidad para obtener más información.**

¿Estaría usted dispuesto a hablar con nosotros?  Sí       No

- Sí → Como nos podemos comunicar con usted

Nombre \_\_\_\_\_

Domicilio \_\_\_\_\_

Teléfono \_\_\_\_\_

**8. Conoce usted a un miembro de la comunidad o grupo que debemos de poner en nuestra lista, favor de darnos su información**

Nombre \_\_\_\_\_

Domicilio \_\_\_\_\_

Teléfono \_\_\_\_\_

**9. Favor de agregar cualquier otro comentario tocante el sitio, u la participación pública**

---

---

---

---

---

---

---

**10. Si usted recibió esta encuesta, usted puede pedir que se le quite de la lista de correo, o que se le incluya en la lista de correo, poniendo una marca en la siguiente línea**

- Si marca usted este cuadro, usted pide que se le **AGREGUE** a la lista de correo, favor de darnos su domicilio y su nombre
- Si usted marca este cuadro, usted pide que se le **QUITE** de la lista de correo, favor de darnos su información

Nombre \_\_\_\_\_

Domicilio \_\_\_\_\_

Ciudad, Estado, código postal \_\_\_\_\_

E-mail-Correo electronico \_\_\_\_\_

Nota: Aunque la lista de correo es solo para DTSC, la lista de correo es pública, y si alguien lo pide se puede publicar

**Apreciamos que usted haiga tomado el tiempo para llenar la encuesta. Si tiene preguntas tocante este sitio, favor de llamar al equipo del proyecto:**

**Tammy Pickens**  
DTSC Public Participation Specialist  
8800 Cal Center Drive  
Sacramento, California 95826  
(916) 255-3594  
Toll free (866) 495-5651  
[tpickens@dtsc.ca.gov](mailto:tpickens@dtsc.ca.gov)

**Jose Luevano**  
Gerente del Proyecto  
8800 Cal Center Drive  
Sacramento, California 95826  
(916) 255-3577  
  
[JLuevano@dtsc.ca.gov](mailto:JLuevano@dtsc.ca.gov)

Mas información se puede obtener sobre la escuela "Proposed Special Education and Alternative Education" en el [www.envirostor.dtsc.ca.gov/public/](http://www.envirostor.dtsc.ca.gov/public/), escriba "Patterson" para la ciudad y haga click en "Get Report." Busca "Proposed Special Education and Alternative Education School Site" y haga click en "Report." Esto lo llevará a nuestra base de información y encontrará más información tocante la escuela "Proposed Special Education and Alternative Education."